

Saturn[®]



ST-HT 1245K

**ТЕПЛОВЕНТИЛЯТОР
ELECTRIC FAN HEATER**

ТУ У 27.5-39694893-001:2015

ТЕПЛОВЕНТИЛЯТОР**Шановний покупцю!**

Вітаємо Вас із придбанням виробу торгівельної марки "Saturn". Ми впевнені, що наші виробники будуть вірними й надійними помічниками у Вашому домашньому господарстві.

Не піддавайте пристрій різким перепадам температур. Різка зміна температури (наприклад, внесення пристрою з морозу в тепле приміщення) може викликати конденсацію вологи всередині пристрою та порушити його працездатність при вмиканні. Пристрій повинен відстоятися в теплому приміщенні не менше ніж 1,5 години. Введення пристрою в експлуатацію після транспортування проводити не раніше, ніж через 1,5 години після внесення його в приміщення.

Перед використанням приладу уважно прочитайте інструкцію з експлуатації. Після першого включення пристрою в мережу можлива поява легкого запаху. Він зникне протягом короткого проміжку часу.

ЗАХОДИ БЕЗПЕКИ

Щоб уникнути ризику пожежі, ураження електричним струмом або травм, при використанні приладу завжди дотримуйтеся правил безпеки.

1. Уважно прочитайте дану інструкцію з експлуатації перед використанням приладу і збережіть її на майбутнє.
2. Прилад призначений тільки для побутового застосування.
3. Зніміть з приладу упаковку і перевірте наявність і цілісність комплектуючих деталей приладу.
4. Не дозволяйте дітям гратися з приладом.
5. Перед підключенням тепловентилятора до мережі, переконайтеся, що технічні характеристики джерела електроживлення відповідають технічним характеристикам приладу.
6. Регулярно перевіряйте шнур живлення і вилку на предмет можливих пошкоджень.
7. Перед увімкненням вилки тепловентилятора в розетку, переконайтеся, що він вимкнений (перемикач режимів потужності повинен знаходитись в положенні «0»). Щоб уникнути удару струмом, руки повинні бути сухими.
8. Не використовуйте тепловентилятор біля меблів, штор або інших займистих предметів. Для забезпечення вільної циркуляції повітря, встановіть тепловентилятор на відстані не менше 15 см від стіни і інших предметів.
9. Щоб уникнути пожежі, не закривайте повітровипускні отвори на пристрої.
10. Даний пристрій не призначений для використання особами з обмеженими фізичними, чутливими або розумовими здібностями, а також особами, які не мають досвіду і знань, якщо вони не перебувають під наглядом або не отримали інструкції з використання пристрою від особи, відповідальної за їх безпеку. Не рекомендується використовувати пристрій дітям віком до 14 років.
11. По закінченню роботи тепловентилятора відключайте його від мережі.
12. Слідкуйте, щоб під час роботи на пристрої не попадала вода.
13. Не використовуйте пристрій у місцях знаходження газу, фарби та інших легкозаймистих речовин.

14. Не використовуйте тепловентилятор у ванній і душовій кімнатах. Не розташовуйте його в таких місцях, звідки він може впасти у вмивальну раковину або інші резервуари, наповнені водою.

15. Не ховайте шнур живлення під килим. Розміщуйте його таким чином, щоб виключити можливість за нього зачепитися.

16. Не використовуйте прилад на таких м'яких поверхнях, як ліжко, тому що це може призвести до блокування повітровипускних отворів.

17. Використовуйте прилад тільки як описано в інструкції з експлуатації, інакше може статися пожежа або ураження електричним струмом.

18. Не використовуйте подовжувач.

19. Не використовуйте поза приміщенням.

20. У разі поломки або пошкодження приладу не намагайтеся ремонтувати його самостійно, зверніться до авторизованого сервісного центру.

21. Щоб уникнути ураження електричним струмом пошкоджений шнур живлення необхідно замінити в авторизованому сервісному центрі.

22. Увага! Задля уникнення перегріву, не накривайте тепловентилятор.

* Термін служби – 3 роки.

До введення в експлуатацію термін зберігання необмежений.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ:

Щоб уникнути небезпеки через випадкове спрацювання запобіжного пристрою від перегріву, забороняється вмикати прилад через такі зовнішні пристрої, як таймер або підключати до мережі з постійними вмиканнями/вимиканнями.

КЕРУВАННЯ ТЕПЛОВЕНТИЛЯТОРОМ

"O" (ВИМК)

"X" - тільки вентилятор, без обігріву

"I" - помірний обігрів

"II" - обігрів на повну потужність

ТЕРМОСТАТ:

При включенні у розетку вилиці:

1. Поверніть регулятор термостату за годинниковою стрілкою в максимальне положення.
 2. Як тільки температура в кімнаті досягне бажаного рівня, поверніть регулятор термостата в напрямку проти годинникової стрілки до клацання.
- Тепер тепловентилятор вимкнений і світловий індикатор гасне.
3. Тепловентилятор автоматично підтримує задану температуру. Він буде вмикатися, коли температура знизиться і вимкнеться, якщо температура перевищить установлену.

ЕКСПЛУАТАЦІЯ:

- Підключіть пристрій до мережі (дотримуйтесь інструкцій щодо полярності) і увімкніть його.
- Для використання тільки функції вентилятора:
 - Поверніть перемикач в положення "X". Вентилятор буде подавати повітря кімнатної температури.
 - Повертайте регулятор термостата за годинниковою стрілкою - вентилятор почне роботу. Використання вентилятора для обігріву:
 - Поверніть перемикач в положення "I" для помірного обігріву і "II" для обігріву на повну потужність.
 - Виберіть рівень обігріву, обертаючи регулятор термостата за годинниковою стрілкою від мінімального обігріву до упору (повна потужність).
 - Після досягнення обраної кімнатної температури термостат автоматично вимикається і включається відразу ж після зниження кімнатної температури.
 - Для максимальної потужності обігріву поверніть перемикач в положення "II" і поверніть регулятор термостату до упору.
 - Для рівномірного розподілу тепла в приміщенні натисніть кнопку обертання.

ЗАХИСТ ВІД ПЕРЕГРІВУ

- Як тільки тепловентилятор перегрівається, термостат автоматично відключає прилад.
- Перегрів може бути викликаний блокуванням повітряозабірних отворів приладу або передньої решітки. Якщо стався перегрів, відключіть тепловентилятор і дайте йому охолонути 30 хвилин. Усуньте всі перешкоди і знову увімкніть тепловентилятор.
- Якщо обігрівач припинив роботу, найбільш імовірно причиною цього може бути спрацювання захисного пристрою від перегріву. При повторному вмиканні тепловентилятора проблема повинна бути усунена. Якщо тепловентилятор як і раніше не працює, зверніться до авторизованого сервісного центру за допомогою.

ОЧИЩЕННЯ І ДОГЛЯД

- Всередині приладу немає деталей, які можуть бути замінені користувачем. Не намагайтеся відкривати зовнішній корпус тепловентилятора. Ви можете пошкодити мотор і втратити гарантію.

Якщо в роботі приладу виникли проблеми або пошкоджений шнур живлення, зверніться до авторизованого сервісного центру для кваліфікованого огляду і ремонту приладу.

- Перед початком очищення тепловентилятора відключіть його від мережі живлення і дайте повністю охолонути.
- Заборонено чистити тепловентилятор водою. Слідкуйте, щоб всередину не потрапила вода.
- Зовнішню частину тепловентилятора слід протирати тканиною, злегка змоченою в миючому засобі.
- За допомогою пилососа видаліть всі частинки пилу, які зібралися всередині передньої решітки.
- Перед використанням переконайтеся, що прилад сухий.
- Якщо ви не будете використовувати прилад тривалий час, почистіть його, запакуйте в упаковку і зберігайте в сухому, прохолодному місці.
- При належному догляді тепловентилятор прослужить вам тривалий час.

Комплектація

Тепловентилятор 1
Інструкція з експлуатації
з гарантійним талоном 1
Упаковка 1

Технічні характеристики:

Робоча напруга: 220-240 В
Робоча частота: 50Гц
Потужність: 2000 Вт
Сила струму: 9 А
Вага нетто: 2,08 кг
Вага брутто: 2,25 кг

**БЕЗПЕКА НАВКОЛИШНЬОГО СЕРЕДОВИЩА. УТИЛІЗАЦІЯ**

Ви можете допомогти в охороні навколишнього середовища!

Будь ласка, дотримуйтеся місцевих правил: передавайте непрацююче електричне обладнання у відповідний центр утилізації відходів.

Виробник залишає за собою право вносити зміни в технічні характеристики та дизайн виробів.



ТЕПЛОВЕНТИЛЯТОР**Уважаемый покупатель!**

Поздравляем Вас с приобретением изделия торговой марки “Saturn”. Уверены, что наши изделия будут верными и надежными помощниками в Вашем домашнем хозяйстве.

Не подвергайте устройство резким перепадам температур. Резкая смена температуры (например, внесение устройства с мороза в теплое помещение) может вызвать конденсацию влаги внутри устройства и нарушить его работоспособность при включении.

Устройство должно отстояться в теплом помещении не менее 1,5 часов. Ввод устройства в эксплуатацию после транспортировки производить не ранее, чем через 1,5 часа после внесения его в помещение.

Перед использованием прибора внимательно прочитайте инструкцию по эксплуатации.

После первого включения устройства в сеть возможно появление легкого запаха. Он исчезнет в течение короткого промежутка времени.

МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

Во избежание риска пожара, поражения электрическим током или травм, при эксплуатации прибора всегда соблюдайте правила безопасности.

1. Внимательно прочитайте данную инструкцию по эксплуатации перед использованием прибора и сохраните ее на будущее.

2. Прибор предназначен только для бытового применения.

3. Снимите с прибора упаковку и проверьте наличие и целостность комплектующих деталей прибора.

4. Не разрешайте детям играть с прибором.

5. Перед подключением тепловентилятора к сети, убедитесь, что технические характеристики источника электропитания соответствуют техническим характеристикам прибора.

6. Регулярно проверяйте шнур питания и штепсельную вилку на предмет возможных повреждений.

7. Перед включением вилки тепловентилятора в розетку, убедитесь, что он отключен (переключатель режимов мощности должен находиться в положении «0»). Во избежание удара током руки должны быть сухими.

8. Не используйте тепловентилятор возле мебели, штор или других воспламеняемых предметов.

Для обеспечения свободной циркуляции воздуха, установите тепловентилятор на расстояние не менее 15 см от стены и других предметов.

9. Во избежание пожара не закрывайте воздуховывпускные отверстия на устройстве.

10. Данное устройство не предназначено для использования лицами с ограниченными физическими, чувствительными или умственными способностями, а также лицами, не имеющими опыта и знаний, если они не находятся под наблюдением или не получили инструкции по использованию устройства от лица, ответственного за их безопасность. Не рекомендуется использовать устройство детям в возрасте до 14 лет.

11. По окончании работы тепловентилятора отключайте его от сети.

12. Следите, чтобы во время работы на устройство не попадала вода.

13. Не используйте устройство в местах нахождения газа, краски и других легковоспламеняющихся веществ.

14. Не используйте тепловентилятор в ванной и душевой комнатах. Не располагайте его в таких местах, откуда он может упасть в умывальную раковину или другие резервуары, наполненные водой.

15. Не прячьте шнур питания под ковер. Размещайте его таким образом, чтобы исключить возможность за него зацепиться.

16. Не используйте прибор на таких мягких поверхностях, как кровать, так как это может привести к блокировке воздуховывпускных отверстий.

17. Используйте устройство только как описано в руководстве по эксплуатации, иначе может произойти пожар или поражение электрическим током.

18. Не используйте удлинитель.

19. Не используйте вне помещения.

20. В случае поломки или повреждения прибора не пытайтесь отремонтировать его самостоятельно, обратитесь в авторизованный сервисный центр.

21. Во избежание поражения электрическим током поврежденный шнур питания необходимо заменить в авторизованном сервисном центре.

22. Внимание! Во избежание перегрева, не накрывайте тепловентилятор.

* Срок службы – 3 года.

До введения в эксплуатацию срок хранения неограничен.

Предупреждение:

Во избежание опасности вследствие случайного отключения предохранительного устройства от перегрева, запрещается включать прибор через такие внешние устройства, как таймер или подключать к цепи с постоянными включениями/выключениями.

УПРАВЛЕНИЕ ТЕПЛОВЕНТИЛЯТОРОМ

“O” (ВЫКЛ.)

“X” – только вентилятор, без обогрева

“I” – умеренный обогрев

“II” – обогрев на полную мощность

ТЕРМОСТАТ:

При включенной в розетку вилке:

1. Поверните регулятор термостата по часовой стрелке в максимальное положение.

2. Как только температура в комнате достигнет желаемого уровня, поверните регулятор термостата в направлении против часовой стрелки до щелчка. Теперь тепловентилятор выключен и световой индикатор гаснет.

3. Тепловентилятор автоматически поддерживает заданную температуру.

Он будет включаться, когда температура снизится и выключаться, если температура превысит установленную.

ЭКСПЛУАТАЦИЯ:

• Подключите устройство к сети (соблюдайте инструкции относительно размещения) и включите его.

• Для использования только функции вентилятора:

- Поверните переключатель в положение “X”. Вентилятор будет подавать воздух комнатной температуры.

- Поверните регулятор термостата по часовой стрелке – вентилятор начнет работу.

• Использование вентилятора для обогрева:

- Поверните переключатель в положение “I” для умеренного обогрева и “II” для обогрева на полную мощность.

Выберите уровень обогрева, вращая регулятор термостата по часовой стрелке от минимального обогрева до упора (полная мощность).

• После достижения выбранной комнатной температуры термостат автоматически выключится и включится сразу же после снижения комнатной температуры.

• Для максимальной мощности обогрева установите поворотный переключатель в положение “II” и поверните регулятор термостата до упора.

• Для равномерного распределения тепла в помещении нажмите кнопку вращения.

ЗАЩИТА ОТ ПЕРЕГРЕВА

• Как только тепловентилятор перегревается, термостат автоматически отключает прибор.

• Перегрев может быть вызван блокированием воздухозаборных отверстий прибора или передней решетки. Если произошел перегрев, отключите тепловентилятор от сети и дайте ему остыть 30 минут. Устраните блокировку и снова включите тепловентилятор.

• Если обогреватель прекратил работу, наиболее вероятной причиной этому может быть срабатывание защитного устройства от перегрева. При повторном включении тепловентилятора проблема должна устраниться. Если тепловентилятор по-прежнему не работает, обратитесь в авторизованный сервисный центр за помощью.

ОЧИСТКА И УХОД

• Внутри прибора нет деталей, предназначенных для замены пользователем. Не пытайтесь открывать внешний корпус тепловентилятора. Вы можете повредить мотор и потерять гарантию. Если в работе прибора возникли проблемы или поврежден шнур питания, обратитесь в авторизованный сервисный центр для квалифицированного осмотра и ремонта прибора.

• Перед началом очистки тепловентилятора отключите его от сети питания и дайте полностью остыть.

• Запрещено чистить тепловентилятор водой. Следите, чтобы вовнутрь не попала вода.

• Корпус тепловентилятора следует протирать мягкой тканью, слегка смоченной в моющем средстве.

• При помощи пылесоса удалите все частички пыли, собравшиеся внутри передней решетки.

• Перед использованием убедитесь, что прибор сухой.

• Если вы не будете использовать прибор длительное время, почистите его, сложите в упаковку и храните в сухом, прохладном месте.

• При надлежащем уходе тепловентилятор прослужит Вам длительное время.

Комплектация		Технические характеристики:	
Тепловентилятор	1	Рабочее напряжение 220-240 В	Сила тока: 9 А
Инструкция по эксплуатации		Рабочая частота: 50 Гц	Вес нетто: 2,08 кг
с гарантийным талоном	1	Мощность: 2000 Вт	Вес брутто: 2,25 кг
Упаковка	1		

**БЕЗОПАСНОСТЬ ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ. УТИЛИЗАЦИЯ**

Вы можете помочь в охране окружающей среды!

Пожалуйста, соблюдайте местные правила: передавайте неработающее электрическое оборудование в соответствующий центр утилизации отходов.



Производитель оставляет за собой право вносить изменения в технические характеристики и дизайн изделий.

ELECTRIC FAN HEATER

Dear Buyer!

We congratulate you on having bought the device under trade name “Saturn”. We are sure that our devices will become faithful and reliable assistance in your housekeeping.

Avoid extreme temperature changes. Rapid temperature change (e.g. when the unit is moved from freezing temperature to a warm room) may cause condensation inside the unit and a malfunction when it is switched on. In this case leave the unit at room temperature for at least 1.5 hours before switching it on. If the unit has been in transit, leave it indoors for at least 1.5 hours before starting operation.

When switched on for the first time a slight odour might be emitted for a few minutes. This is harmless and occurs with most heaters when any slight traces of dust or lubricants that may have collected in the factory are heated away.

PRECAUTIONS:

- Please do not place this heater where children, the infirm or pets can reach it.
- The front grid gets very hot when in use, so treat this heater as you would an electric bar fire.
- Warning: In order to avoid overheating do not cover the heater and make sure that there is at least 12 inches of clearance behind it so that the air intakes are not obstructed.
- Never use the heater near a bath, shower or swimming pool.
- Ensure that no object of any kind is within two meters of the heater when it is use.
- Never use the heater near any inflammable material. It must not be put near or in contact with any FUEL, OIL GAS or EXPLOSIVES.
- Do not use it outdoors.
- Do not position it directly below a power socket.
- Always position it on a flat horizontal surface.
- Never move or pick up the heater when it is turned on.
- Service life -3 years.
- Before putting into operation shelf life is unlimited.

Caution:

In order to avoid a hazard due to inadvertent resetting of the thermal cutout, this appliance must not be supplied through an external switching device, such as a timer or connected to a circuit that is regularly switched on and off by the utility.

FUNCTIONS:

- “O” OFF
- “X” Fan only, no heat.
- “I” Low heat
- “II” Full heat

THERMOSTAT:

When the convector is switched on.

1. Turn the thermostat knob in a clockwise direction to the max position.
2. Once the room temperature has reached the desired temperature, turn the thermostat knob slowly in an anti-clockwise direction until a “click” sound. Now the convector is switched off and the indicator lings off.
3. The convector will automatically maintain the set temperature. It will switch on when the room temperature is below and switch off if above the setting.

OPERATION:

- Plug the heater into a suitable power outlet [observing all the instructions regarding positioning] and switch on.
- To use the fan only function:
- Turn the rotary switch to “X”. The fan will blow out air at room temperature.

- To use the machine for heating:
- Turn the rotary switch to “I” for low heat and “II” for full heat
- Set the level of heat by turning the thermostat dial gradually clockwise for the lowest heat and fully clockwise for maximum.
- The thermostat will turn the machine off when the selected room heating is achieved, and when the temperature drops it will turn on again automatically.
- For maximum heat output use “II” with the thermostat turned fully clockwise.
- To distribute heat evenly around a room, switch on the oscillation function.

OVERHEATING:

- The thermostat will turn the machine off if it overheats.
- Overheating can be caused by obstruction to the air intakes on the back of the machine or the grill on the front. If this occurs please disconnect the machine then and allow it to cool for 30 minutes. Remove any obstruction and turn the machine back on.
- If the heater ceases to function, the most likely cause is that a no-self-resetting thermal cut-out operates which could be reset by disconnection of the supply mains. If there is still no function please contact authorized service center.

CLEANING AND CARE

- There are no parts inside the machine that require your attention or servicing. Do not try to open the outer case. By doing so you could damage the motor and heating element and invalidate the warranty. If you have a problem with the heater, or if the power cord gets damaged in any way, you must take the unit to a suitably qualified engineer or electrical repair centre.
- Before cleaning the machine, please make sure it is disconnected from the power supply, and has cooled down completely.
- Never clean the machine with water and do not let it get wet under any circumstances.
- The outside case can be cleaned using a slightly damp lint-free cloth a small amount of detergent can be used if required.
- To remove any dust particles etc from inside the front grill, or the rear air intakes, you can use a regular vacuum cleaner.
- Always make sure the machine is completely dry before using.
- If you are not going to use the heater for a while it is best to make sure it is clean and dry and then store it inside a plastic bag in a cool dry place.
- With sensible care and attention this heater will give you many years of good service and economical heating.

This appliance is not intended to be used by who have physical, sensory and mental problems, also including children and those who are lack of experience and common sense in operating this appliance, unless they are under enough instruction of their keepers.

Take good care of children to make sure they are not playing with the appliance.

To avoid overheating, cover the heater ban. Shall not be placed directly below the heater outlet.

Set

Fan heater	1
Instruction manual with warranty book	1
Package	1

Technical Data:

Working voltage:	220-240 V
Working frequency:	50 Hz
Power	2000 W
Rating current:	9 A
Net weight:	2.08 kg
Gross weight:	2.25 kg

**ENVIRONMENT FRIENDLY. DISPOSAL**

You can help protect the environment!

Please remember to respect the local regulations: hand in the non-working electrical equipment to an appropriate waste disposal center.



The manufacturer reserves the right to change the specification and design of goods.

МІЖНАРОДНІ ГАРАНТІЙНІ ЗОБОВ'ЯЗАННЯ

Гарантія на виріб надається на термін 2 роки.

Всі умови гарантії відповідають Закону про захист прав споживачів і регулюються законодавством країни, у якій придбано виріб. Гарантія і безкоштовний ремонт надаються в будь-якій країні, у яку виріб поставляється підприємством „КУПАВА ГРУП” чи його уповноваженим представником, і де ніякі обмеження по імпорту чи інші правові положення не перешкоджають наданню гарантійного обслуговування і безкоштовного ремонту.

Випадки, на які гарантія і безкоштовний ремонт не поширюються:

1. Гарантійний талон заповнений неправильно.
2. Виріб вийшов з ладу через недотримання Покупцем правил експлуатації, зазначених в інструкції.
3. Виріб використовувався в професійних, комерційних чи промислових цілях (крім спеціально призначених для цих моделей, про що зазначене в інструкції).
4. Виріб має зовнішні механічні uszkodження чи ушкодження, викликані попаданням у середину сторонніх предметів.
5. Виріб піддавався розкриттю, ремонту чи зміні конструкції особами, не уповноваженими на ремонт; проводилося самостійне чищення внутрішніх механізмів тощо.
6. Виріб має природний знос частин з обмеженим терміном служби, вдаткових матеріалів і т.д.
7. Виріб має ушкодження, викликані впливом високих (низьких) температур чи вогню на нетерmostійкі частини виробу.
8. Виріб має ушкодження приналежностей та насадок, що входять у комплект постачання виробу (фільтрів, трубок, шлангів а також мережевих шнурів, тощо).

Примітка: виріб здається в ремонт виключно в чистому вигляді.

МЕЖДУНАРОДНЫЕ ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА

Гарантия на изделие предоставляется на срок 2 года.

Все условия гарантии соответствуют Закону о защите прав потребителей и регулируются законодательством страны, в которой приобретено изделие. Гарантия и бесплатный ремонт предоставляются в любой стране, в которую изделие поставляется предприятием «КУПАВА ГРУП» или его уполномоченным представителем, и где никакие ограничения по импорту или другие правовые положения не препятствуют предоставлению гарантийного обслуживания и бесплатного ремонта.

Случаи, на которые гарантия и бесплатный ремонт не распространяются:

1. Гарантийный талон заполнен неправильно.
2. Изделие вышло из строя из-за несоблюдения Покупателем правил эксплуатации, указанных в инструкции.
3. Изделие использовалось в профессиональных, коммерческих или промышленных целях (кроме специально предназначенных для этого моделей, о чем указано в инструкции).
4. Изделие имеет внешние механические повреждения или повреждения, вызванные попаданием вовнутрь посторонних предметов.
5. Изделие подвергалось вскрытию, ремонту или изменению конструкции лицами, не уполномоченными на ремонт; производилась самостоятельная чистка внутренних механизмов и т.д.
6. Изделие имеет естественный износ частей с ограниченным сроком службы, расходных материалов и т.д.
7. Изделие имеет повреждения, вызванные воздействием высоких (низких) температур или огня на нетерmostойкие части изделия.
8. Изделие имеет повреждения принадлежностей и насадок, входящих в комплект поставки изделия (фильтров, трубок, шлангов а также сетевых шнуров).

Примечание: изделие сдается в ремонт исключительно в чистом виде.

INTERNATIONAL MANUFACTURER'S WARRANTY

The Warranty is provided for the period of 2 years or more if the Law on User Right of the country where the appliance was bought provides for a greater minimum warranty period.

All terms of warranty comply with to the Law on Protection of the Consumer Rights and are governed by the legislation of the country where the product was bought.

The warranty and free of charge repair are provided in any country where the product is delivered to by «КУПАВА ГРУП» or authorized representative thereof, and where no restriction of import or other legal provisions interfere with rendering of warranty services and free of charge repair.

Cases uncovered by the warranty and free of charge repair:

1. Guarantee coupon is filled in improperly.
2. The product has become inoperable because of the Buyer's nonobservance of the service regulations indicated in the instruction.
3. The product was used for professional, commercial or industrial purposes (except for the models, specially intended for this purpose that is indicated in the instruction).
4. The product has external mechanical damage or damage caused by penetration of the liquid inside, dust, insects and other foreign objects.
5. The product was exposed to opening, repair or modification of design by the persons, unauthorized to repair; independent cleaning of internal mechanisms etc. was made.
6. The product has natural wear of parts with limited service life, expendables etc.
7. The product has damages caused by effect of high (low) temperatures or fire on non-heat resistant parts of the product.
8. The product has damages of accessories and nozzles which are included into the complete set of product shipment (filters, grids, bags, flasks, cups, covers, knives, sealing rings, graters, disks, plates, tubes, hoses, brushes, and also power cords, headphone cords etc.).

Note: the product should be clean before handing over to the service center.

ГАРАНТІЙНИЙ ТАЛОН

При покупці виробу вимагайте його перевірки у Вашій присутності, ПЕРЕКОНАЙТЕСЯ, що проданий Вам товар справний і цілком укомплектований, гарантійний талон заповнений правильно.

Гарантійний талон підтверджує відсутність будь-яких дефектів у купленому Вами виробі і забезпечує безкоштовний ремонт виробу, що вийшов з ладу, з вини виробника протягом усього терміну гарантійного обслуговування і безкоштовного ремонту.

Без пред'явлення даного талону, при його неправильному заповненні, порушенні заводських пломб (якщо вони є на виробі), а також у випадках, зазначених у гарантійних зобов'язаннях, претензії не приймаються, а гарантійний і безкоштовний ремонт не проводиться!

Гарантійний талон дійсний тільки в оригіналі зі штампом торгуючої організації, підписом продавця, датою продажу і підписом покупця.

ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН

При покупке изделия требуйте его проверки в Вашем присутствии, УБЕДИТЕСЬ, что проданный Вам товар исправен и полностью укомплектован, гарантийный талон заполнен правильно.

Гарантийный талон подтверждает отсутствие каких-либо дефектов в купленном Вами изделии и обеспечивает бесплатный ремонт вышедшего из строя изделия по вине производителя в течение всего срока гарантийного обслуживания и бесплатного ремонта.

Без предъявления данного талона, при его неправильном заполнении, нарушении заводских пломб (если они имеются на изделии), а также в случаях, указанных в гарантийных обязательствах, претензии не принимаются, а гарантийный и бесплатный ремонт не производится!

Гарантийный талон действителен только в оригинале со штампом торгующей организации, подписью продавца, датой продажи, подписью покупателя.

WARRANTY COUPON

GB

When purchasing the product, please require its checking before you; BE SURE that the goods sold to you, are functional and complete and that the warranty coupon is filled in correctly.

This warranty coupon confirms the absence of any defects in the product you purchased and provides for free of charge repair of the product failed through the fault of the manufacturer throughout the period of warranty service and free of charge repair.

Failing the presentation of this coupon, in case of its improper filling in, in the absence of the payment document proving the purchasing fact, infringement of factory seals (if any), and also in cases indicated in the warranty obligations, the claims are not accepted, and no warranty service and free of charge repair is made!

The warranty coupon is valid only in the original copy with the stamp of trading organization, signature of the seller, date of sale and signature of the buyer. Complex home appliances should be installed by supplier's authorized service centers, authorized specialists. In the case of a malfunction of the home appliance because of incorrect installation, the buyer must pay the cost of the visit (call) of the specialist, as well as the cost of fault diagnostics if necessary.

Saturn® <i>Гарантийний талон №1</i>	Saturn® <i>Гарантийний талон №2</i>	Saturn® <i>Гарантийний талон №3</i>
Модель/Модель/..... Заводський номер/ Производственный номер/ Адреса та телефон клієнта/ Адрес и телефон клиента/ Дата прийому/ Дата приёма/ Дата видачі/ Дата выдачи/ Дефект/ Дефект/ Підпис, печатка/ Подпись, печать/	Модель/Модель/..... Заводський номер/ Производственный номер/ Адреса та телефон клієнта/ Адресс и телефон клиента/ Дата прийому/ Дата приёма/ Дата видачі/ Дата выдачи/ Дефект/ Дефект/ Підпис, печатка/ Подпись, печать/	Модель/Модель/..... Заводський номер/ Производственный номер/ Адреса та телефон клієнта/ Адресс и телефон клиента/ Дата прийому/ Дата приёма/ Дата видачі/ Дата выдачи/ Дефект/ Дефект/ Підпис, печатка/ Подпись, печать/

ГАРАНТІЙНИЙ ТАЛОН
ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН

ТОВ „КУПАВА ГРУП”

Заповнює завод-виробник:

Тепловентилятор, модель ST-HT 1245K, зав. № _____

виготовлений відповідно до ТУ У 27.5-39694893-001:2015

Дата виготовлення _____

Представник ВТК заводу виробника _____

Штамп ВТК

Адреса для пред'явлення претензій до якості виробу:

Україна, 19001, Черкаська обл., м. Канів, вул. Енергетиків, 179, ТОВ „КУПАВА ГРУП”

Заповнює торговий заклад:

Дата продажу _____

число, місяць прописом, рік

Продавець _____

підпис або штамп

Штамп магазину _____

Заповнює ремонтне підприємство:

Поставлено на гарантійне обслуговування _____

число, місяць прописом, рік

Найменування ремонтної організації _____

Гарантійний номер _____

Підпис покупця, що підтверджує ознайомлення і згоду з умовами безкоштовного сервісно-технічного обслуговування виробу, а також відсутність претензій до зовнішнього вигляду та кольору виробу _____

З питань гарантійного обслуговування і ремонту звертайтеся в спеціалізовані сервісні центри фірми «Saturn Home Appliances»

Перелік сервісних центрів постійно змінюється. Переглянути актуальний список можна на сайті: <http://saturn.ua>, або дізнатися за телефоном гарячої лінії: т. 0-800-502-502

№ п/п	Адреса АСЦ	Місто	№ телефону	Назва АСЦ
1	вул. Гагаріна, 36	Алчевськ	(06442)-91137, моб. 0990521001	Hi-Fi (ПП Кіслов)
2	вул. Житомирська, 57	Бердичів	(04143)-40636	Євросервіс
3	вул. І. Франка 43	Берегове	(03141)-43432	ПП Пруніца
4	бул. Олександрійський (50-років Перемоги), 82	Біла Церква	(04563)-68413	Маяк-сервіс
5	вул. Енергетична, 3а	Вінниця	(0432)-699573, моб. (067)622-56-62	ВФ ТОВ Лотос
6	пров. Щорса, 3а	Вінниця	(0432)-642457, (0432)-642622	Базелюк
7	пр. Космонавтів 53	Вінниця	(0432)-523509, 465590	ФОП Призюк
8	пр-т. Юності, 16	Вінниця	(0432)-464393, (0432)- 468213, (0432)-519254, (067)-4304472	Скормаг-сервіс
9	пр. Олександра Поля (Кірова), 59	Дніпро (Дніпропетровськ)	(0562)-346705, (0562)- 312957	ТОВ Лотос
10	вул. Олеся Гончара, 6	Дніпро (Дніпропетровськ)	(056)-7356328, (056)-7356325	Дінек-сервіс
11	вул. Коротка, 41-А, р-н Індустріальний	Дніпро (Дніпропетровськ)	(056)-7900460	АСЦ Універсалсервіс
12	вул. Університетська, 75	Донецьк	(050)-94000-61, (063)-9400061, (062)-2130061	IQ Service
13	вул. Львівська, 11	Житомир	(0412)-555515, моб. 093-4619596	СЦ Коваль (Євросервіс)
14	вул. Львівська, 8	Житомир	(0412)-471568 моб. 067-4115812	Тандем-Сервіс
15	вул. Комерційна, буд № 4, оф. 222	Житомир	(0412)-482425, 067-4102198	Мельник
16	вул. Новий бульвар, 7	Житомир	(0412)-445100, (096)-9087795	Техносервіс Сфера
17	вул. Гоголя, 175	Запоріжжя	(061)-7875051	ЗФ ТОВ Лотос
18	вул. Олександрівська (Дзержинського), 83	Запоріжжя	(061)-2120303, 21200608	ПП Електротехніка
19	вул. Правди, 50	Запоріжжя	(061)-2125490, 2200322, 2209764, 2209765, моб (067) 6311081	Ремпобутсервіс
20	вул. Нова, 19-А	Івано-Франківськ	(0342)-559525, (0342)-750777	Бріз ЛТД
21	вул. Енергетиків (Леніна), 179	Канів	моб. 067-5044309	М-Н Сатурн

22	вул. Новокон- стантинівська, 1-Б	Київ	(044)-5911190	ПП Михайленко О.А.
23	вул. Бориспільська 9, корп 57	Київ	(044)-3695001	Аматі-Сервіс
24	вул. Короленко, 2	Кропивницький (Кіровоград)	(0522)-278002, (0522)- 273300, (0522)-357923	КФ ТОВ Лотос
25	вул. Чорновола, 1-В	Кропивницький (Кіровоград)	(0522)-272840, (0522)-277667	Євробуттєх (ПП Денисенко)
26	вул. Привокзальна, 13	Коломия	моб. 097-7766770, моб. 097-2642167	Бріз ЛТД
27	вул. Жори Кудаківа, 2-В	Коростень	(04142)-50504	ПП Муравицькі
28	вул. Безнощенко, 10	Костянтинівка	(06272)-26223, (06272)-22186, моб. 050-2796816	ПП Гармаш
29	вул. 50 років Жовтня 192Б	Подільськ (Котовськ)	(04862)22922, (050)-3338639	ТОВ Схід Сервіс Центр
30	б-р. Краматорський, 3	Краматорськ	(06264)-59389, 88597	Елма Сервіс
31	вул. Ринкова (20 років Жовтня), 8	Краматорськ	моб. 050-9732014	Сатурн-Донбас
32	вул. Поштова, 5-А	Краматорськ	(0626)-412134, моб. 067-2557990	Сатурн- Краматорськ
33	ул. Ярослава Мудрого (19 Партз'їзду) 67	Краматорськ	(050)-4735612	Крам сервіс
34	вул. Шкільна, 7	Краматорськ	моб. 050-5260668	Технолюкс СЦ
35	вул. Академіка Мяслова (Радянська), 44, офіс 2	Кременчуг	(05366)-39192	ЕкоСан
36	вул. Косіора, 64/7	Кривий Ріг	(056)-4400779, (056)-4400119	КРФ ТОВ Лотос
37	пр. Перемоги, 24	Луцьк	(0332)-785624, 785625	ПП СЦ Сервіс- Майсер
38	вул. Ківерцівська, 1	Луцьк	(0332)-290752	"Склад-магазин Сатурн"
39	вул. Червоної калини 109	Львів	(032)-2228710, (067)-3447224	Захід холод сервіс
40	вул. Шараневича, 28	Львів	(032)-2395152, (032)- 2395577	Росімпекс
41	вул. Парижської комуни, 242	Макіївка	(0623)-225550, моб. 066-1032288, моб. 097-7768120	Гарант Сервіс
42	вул. Тайожна, 1 К	Макіївка	(0623) 413758, моб. 095-291-46-78	Скіф АСЦ
43	бул. Меотиди (50-років Жовтня), 32/18	Маріуполь	(0629)-493005, (0629)-493006	МарФ ТОВ Лотос
44	пр-т. Будівельників, 84	Маріуполь	(0629)-491881, моб. 067-5975615	Глобалтек
45	пр-т. Металургів, 227	Маріуполь	моб. 098-3122628, моб. 095-0282628	СЦ Реал-сервіс
46	вул. Гетьмана Сагайдачного (Фрунзе), 42	Мелітополь	(0619) 44-44-00, (067) 8588321	АСЦ Компроміс
47	Внутрішньоквартальний проїзд, 2	Миколаїв	(0512)-580647, (0512)-580646	НФ ТОВ Лотос
48	вул. Озерна, 17Б	Миколаїв	(0512)-582180,	ТОВ Аладін

				моб. 067-5170570, моб. 066-7056444	
49	вул. Севастопольська, 65/3	Миколаїв		(0512)-464243, 464053, 465559	ТОВ УТК Веда
50	вул. Чкалова, 33	Миколаїв		(0512)-470496, (0512)-478348	ТСЦ Аладдин
51	вул. Покровська, 51-А	Могилів- Подільський		(04337)-64847, (067)-4407526	Скормаг-Сервіс
52	вул. Пушкіна, 24/1а	Мукачеве		(03131)-56096, 099 262 11 18	Сигнал
53	вул. Електрометалургів, 54	Нікополь		(066)-4636044	Лікс
54	вул. Шевченко, 189	Нікополь		(0566)-688563 моб. 050-5800296	Рейнфорд АСЦ
55	вул. Заводська, 38	Нова Каховка		моб. 095-7247266, 067-1174806	Стародубець А.В.
56	вул. Вокзальна, 38	Новоград- Волинський		(04141)-52010	СПД Кожедуб О.С
57	вул. Сучкова, 54	Новомосковск		(05693)-75796	ТОВ Лотос
58	вул. Новосельського, 66 (Топольського 2)	Одеса		(048)-7317703, (048)-7317704	Ремус
59	вул. Б. Хмельницького, 55	Одеса		(0482)-390618, (094)-8390618	ПП Кушнір
60	вул. Щоголева, 14	Одеса		(0482)-320005	ТОВ Схід Сервіс Центр
61	вул. Л. Шмідта, 21	Одеса		(0482)-320005	ТОВ Схід Сервіс Центр
62	вул. Дніпровська, 172-Б	Павлоград		(05632)-61554, (066) 9509132, (067) 6308242	АСЦ Інтерсервіс
63	вул. Пролетарська, 75	Пологи		моб. 096-2840836, моб. 066-0857539	Дивосервіс
64	вул. Степового Фрону, 29	Полтава		(0532)-694262, моб. 099-6014224, 067-6306023	ПФ ТОВ Лотос
65	вул. Зеньківська, 21	Полтава		(0532)-690946	Аматі-Сервіс
66	вул. Героїв АТО (Красина), 120	Полтава		(0532)-509889, моб. 050-0137217	Тесла
67	вул. Європейська (Фрунзе), 66	Полтава		(0532)-615621	Промелектроніка
68	вул. Борців Революції, 101/1	Прилуки		(04637)-38595, моб. 095-8862199, моб. 063-5974127, моб. 067-2725751	ПП Костюченко
69	вул. Київська 371-А	Прилуки		(04637)-53982	Аматі-Сервіс
70	вул. Тиха, 12	Рівне		(0362)-266585	Електроніка-сервіс
71	пров. Робочий, 5	Рівне		(0362)-433340, моб. 067-3604242	Рубікон
72	вул. Мічуріна, 32	Сміла		(04733)-46182	Ласк-сервіс
73	вул. Шевченко, 171-Б	Стрий		(03245)-58381	Телерадіосервіс
74	вул. Петропавлівська 86/1	Суми		(0542)660300, 650340, 655510	СЦ Ельф

75	вул. Білопольське шосе, 19	Суми	моб. 096-3400696	ПП Панченко
76	вул. Чалдаєва, 2	Тернопіль	(0352)-263013, моб. 050-5124887, моб.	АСЦ Сем (Самуляк)
77	вул. Легоцького 3 корпус 2	Ужгород	(0312)-654266, моб. 099-5575307	Ремонт домашньої техніки АСЦ
78	вул. Успенська (Ленінської іскри) 1/24	Умань	(04744)-46614, (04744)-46134	Електро-сервіс
79	вул. Полтавський шлях, 3	Харків	(057)-7349724, (057)-7125181	ПП "Тевяшов"
80	вул. Бакуліна, 12	Харків	(057)-7171339, (057)-7021620	ФОП Горбенко А.І.
81	вул. Фонвізіна, 18 (Кашена-Марселя, 42 А)	Харків	моб. 096-5953746	ПП Саванов
82	пр. 200 років Херсона, 9	Херсон	(0552)-434040, моб. 050-4946043	ХФ ТОВ Лотос
83	вул. Димитрова, 23	Херсон	(0552)-296042	ТТЦ Електроніка
84	вул. Соборна (Леніна), 35	Херсон	(0552)-420235	ПП Комадин
85	вул. Молодіжна, 7	Хмельницький	(0382)-664501	Орбіта-Ікстал
86	вул. Курчатова, 18	Хмельницький	(0382)-783773, (0382)-783755	Тритон
87	вул. Молодіжна, 8	Хмельницький	(0382)-704700, (0382)- 704707, (03822)-664616	Радіодонор АСЦ
88	вул. Громова 146, офіс 102	Черкаси	(0472)-563478, (0472)- 500354, (0472)-564216, моб. 096-5056363	Техно-холод
89	вул. Лук'яна Кобилиці, 76	Чернівці	(0372)-554869, моб. 050-4345529	Блошко СЦ
90	вул. Головна, 265/А	Чернівці	(0372)-584301	СЦ ЧП Гринчук
91	вул. 77-ї Гвардійської дивізії, 1	Чернігів	(0462)-601585	ТОВ Вена
92	вул. Некрасова, 3	Шепетівка	(03840)-40017, моб. 067-3601632	Рубікон

По вопросам гарантийного обслуживания и ремонта обращайтесь в специализированные сервисные центры фирмы «Saturn Home Appliances»

Перечень сервисных центров постоянно меняется. Посмотреть актуальный перечень специализированных сервисных центров можно на сайте: <http://saturn.ua/ru/servis>, или узнать по телефону горячей линии: 0-800 505-27-09

Сарта	Брянск, ул.Пересвета,1А, (4832)415671
Электрон-Сервис	Владимир, ул.Новоямская, 73, (4922)240819, (4922)370722
Орбита-Сервис	Воронеж, ул.Донбасская,1, (4732)520544, (4732)774397, (4732)774329
Спектр-Сервис	Иваново, ул.Дзержинского,45-6
Электрон-Сервис	Калуга, ул.Московская,84, (4842)747275, (4842)555070
Кристалл Сервис Быт (ИП Молодкин В.Л.)	Кострома, ул.Федосеева,22а, (4942)518073, (4942)300107
ИП Тарасова «Маяк»	Курск, ул.Сумская,37Б, (4712)350491, (4712)508590
Фазис Орбита Сервис	Москва, ул.Летчика Бабушкина,д.39, корп.3, (495)1842018, (495)4725195
Рембыттехника	Рыбинск, ул.Горького,2, (4855)289608
Волна	Рязань, пр.Яблочкова,6, оф.601, (4912)445651, (4912)240425
РТШ РОСТО	Саратов, ул.Соколовая,320а, (8452)514199, (8452)692336
Рембыттехника	Серпухов, ул.Химиков,2, (827)729155
БВС-2000	Тамбов, ул.Пионерская,24, (4752)751718, (4752)759090
Орбита-Центр	Тула, ул.Волнянского3,оф.29, (4872)357768
Каскад	Ярославль, ул.Б.Октябрьская, 28, ул.Старая Костромская,1А, (4852)307887, (4852)455016
АЮМ- Сервис	Ярославль, пр.Толбухина,28, (4852)728700, (4852)983976
ИП Березин И.В.	Архангельск, ул.Дзержинского, 6, (8182)290004
СЦ»Вологда» (ИП Мыльников И.В.)	Вологда, ул.Новгородская,7, (8172)521919
«Центрвидеосервис»	Магадан, пр.-т.К.Маркса,33-15, (4132)623322
Максимум	Мурманск, Северный проезд,16-1А, (8152)261467
«РТП Евросервис»	Санкт-Петербург, пр.Обуховской обороны,197, (812)6001197, (812)3628238
Триод	Санкт-Петербург, пр.Стачек ,8а, пр.Заневский, 15, (812)7852765, (812)3250796
ИП Березин И.В.	Северодвинск, ул.К.Маркса 48, (8184)529730, (8184)522942
«Сервисный центр Квант»	Петрозаводск, ул.Ричагина,25, (8142)796240
«Альфа-Сервис Плюс»	Петрозаводск, Наб.гюллинга,13, (8142)636320, (8142)632004
Люкс-Сервис (ИП Асцатурян Г.Р.)	Пятигорск, ул.Фучика,21, (8793)326880
ИП Ульянов	Краснодар, ул.Сормовская,12, (861)2344073
Аргус-Сервис	Ижевск, ул.Горького,76, (3412)307979, (3412)308307
Гарант-Сервис	Ижевск, ул.Ленина,146, ул.Новостроительная, 33, Пр-т.К.Маркса, 395, (3412)437040
Стандарт- Сервис	Казань, ул.Журналистов,54а, (843)2732125

Экран-Сервис	Киров, ул.Некрасова,42, (8332)542156, (8332)542101
Ниском	Нижний Новгород, ул.Пятигорская,4А, (8312)650203, (8312)280336
ООО «Чайка»	Нижний Новгород, Московское шоссе,105, (8312)416234, (8312)412524
ИП Живанкина А.Н. Партнер-Техника	Пенза, ул.Перспективная,1, (8412)379381, (8412)379384
Кама Электроникс	Пермь, ул.Данщина,5, (3422)181886
Техно-Доктор	Самара, ул.Товарная,7К, (846)2768448, (846)2768483
АИСТ-96	Саратов, ул.Соколова,320А, (8452)514199
Волга-Техника-Сервис	Тольятти, б-р.50-летия Октября,26, Приморский б-р., 43, (8482)500567, (8482)361736
Телерадиосервис	Чебоксары, ул.Гагарина,1,кор.1, ул.Яковлева,6, ул.Энтузиастов,23, ул.Университетская,27, (8352)623149, (8352)621563, (8352)551542, (8352)632098
Кардинал-Техноплюс	Екатеринбург, ул.Бебеля,116, (343)2457306, (343)2457328, (343)2299615
Пульсар	Тюмень, ул.Республики,169, ул.Первомайская,6, (3452)759508, (3452)288569, (3452)759021
Трейд-Сервис	Сургут, Комсомольский пр-т.,31, ул.Мечникова, 10, (3462)345171, (3462)343464
Диод	Барнаул, ул.Пролетарская,113, (3852)635988, (3852)639402
«Мастер» ИП Соколов А.В.	Иркутск, ул.Рабочего Штаба,31, (3952)650495
Евросервис ИП Фехретдинов А.Г.	Иркутск, ул.Лермонтова,281, (3952)511524
Электроальянс	Красноярск пр-т.Свободный,53, ул.Затонская, 32, (3912)441422, (3912)355278, (3912)511404
ООО ЦБТ «Спектр»	Краснокаменск,4а мкр. Д.Б. «Новинка», (30245)43291, (30245)45071
«Сибинтех»	Новокузнецк, ул.Бугарева,19, (3843)330735, (3843)333735
Техносервис	Новосибирск, ул.Большевикская,123, (383)2120184
Сибирский Сервис	Новосибирск, ул.Котовского,10/1, (383)2924712, (383)3555560
СибТэкс	Новосибирск, ул.Панфиловцев,53, (383)217338, (383)2128271
«Домотехника-Сервис»	Омск, ул.Лермонтова,194, (3812)367401, (3812)324324
Экстрем-2	Томск, пр-т.Кирова,58, (3822)562335, (3822)480880
СЦ «В-Лазер»	Владивосток, ул.Гоголя,4, (4232)459443
Циклон	Комсомольск-на-Амуре, Магистральное ш., 17-1, (4217)521090
ИП Смоленский Г.В.	Находка, ул.Павлова,11, (4236)697867